TRANSCRIPT · EPISODE 220

Are You Still Open? Asking About Opening Hours

English learning resource · FA

Line-by-line · English + Persian

87 lines

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

Julia, I am standing outside the library.

جولیا، من جلوی کتابخانه ایستاده‌ام.

Is the door open?

آیا در باز است؟

Yes, but a sign says the library will close soon.

بله، اما تابلویی می‌گوید کتابخانه به‌زودی بسته می‌شود.

Then you need one useful question before you go inside.

پس پیش از ورود به یک سؤال مفید نیاز داری.

Are you still open?

هنوز باز هستید؟

Exactly.

دقیقا.

Today we will practise three ways to ask about opening hours without guessing.

امروز سه روش پرسیدن درباره ساعت‌های کاری را بدون حدس زدن تمرین می‌کنیم.

Welcome to Everyday Useful Expressions, from Your English Toolbox.

به Everyday Useful Expressions از Your English Toolbox خوش آمدید.

Imagine you arrive at a café in the evening.

تصور کن عصر به یک کافه می‌رسی.

You see someone inside, but you are not sure whether the café is still serving customers.

کسی را داخل می‌بینی، اما مطمئن نیستی کافه هنوز به مشتریان خدمات می‌دهد یا نه.

You can ask, are you still open?

می‌توانی بپرسی: هنوز باز هستید؟

Are you still open?

هنوز باز هستید؟

Still asks whether something is continuing now.

واژه still می‌پرسد آیا چیزی اکنون ادامه دارد یا نه.

The café was open earlier, but is it open at this moment?

کافه قبلا باز بود، اما آیا همین حالا باز است؟

The person might say, yes, we are open for another hour.

ممکن است فرد بگوید: بله، یک ساعت دیگر باز هستیم.

Or, sorry, we are closed now.

یا: متأسفم، اکنون بسته هستیم.

If the answer is yes, your next question may be, what time do you close?

اگر پاسخ مثبت باشد، سؤال بعدی تو می‌تواند این باشد: چه ساعتی می‌بندید؟

What time do you close?

چه ساعتی می‌بندید؟

That asks for the closing time.

این سؤال درباره زمان بسته شدن است.

You might hear, we close at eight.

ممکن است بشنوی: ساعت هشت می‌بندیم.

Or, we close in ten minutes.

یا: ده دقیقه دیگر می‌بندیم.

At eight gives a time on the clock.

ساعت هشت یک زمان روی ساعت را بیان می‌کند.

In ten minutes tells you how much time remains from now.

ده دقیقه دیگر به تو می‌گوید از حالا چقدر زمان باقی مانده است.

Let us put those questions together.

بیایید این سؤال‌ها را کنار هم بگذاریم.

Excuse me, are you still open?

ببخشید، هنوز باز هستید؟

Yes, we are.

بله، باز هستیم.

What time do you close?

چه ساعتی می‌بندید؟

We close at eight.

ساعت هشت می‌بندیم.

Thank you.

متشکرم.

Simple, clear, and useful.

ساده، روشن و مفید.

Now imagine that you are planning a visit for next weekend.

حالا تصور کن برای آخر هفته آینده برنامه بازدید می‌ریزی.

You do not need to know whether the shop is open right now.

لازم نیست بدانی فروشگاه همین حالا باز است یا نه.

You need to know about a different day.

باید درباره روز دیگری بدانی.

Ask, are you open on Sundays?

بپرس: یکشنبه‌ها باز هستید؟

Are you open on Sundays?

یکشنبه‌ها باز هستید؟

On Sundays usually asks about Sundays in general.

عبارت on Sundays معمولا درباره یکشنبه‌ها به طور کلی می‌پرسد.

The answer might be, yes, we are open on Sundays from ten until four.

پاسخ ممکن است این باشد: بله، یکشنبه‌ها از ده تا چهار باز هستیم.

Or, no, we are closed on Sundays.

یا: نه، یکشنبه‌ها بسته هستیم.

If you mean one particular Sunday, you could ask, are you open this Sunday?

اگر منظورت یک یکشنبه خاص است، می‌توانی بپرسی: این یکشنبه باز هستید؟

That difference can be useful on a holiday weekend.

این تفاوت در یک آخر هفته تعطیل می‌تواند مفید باشد.

The usual hours and this Sunday's hours may not be the same.

ساعت‌های معمول و ساعت‌های این یکشنبه ممکن است یکسان نباشند.

What if you want to plan the start of your visit?

اگر بخواهی شروع بازدیدت را برنامه‌ریزی کنی چه؟

Ask, what time do you open?

بپرس: چه ساعتی باز می‌کنید؟

That asks for the opening time, not the closing time.

این سؤال درباره ساعت باز شدن است، نه ساعت بسته شدن.

For example, the answer might be, we open at nine in the morning.

برای مثال، پاسخ می‌تواند این باشد: ساعت نه صبح باز می‌کنیم.

You can also ask, what time do you open tomorrow?

همچنین می‌توانی بپرسی: فردا چه ساعتی باز می‌کنید؟

Adding tomorrow makes the day clear.

اضافه کردن فردا روز را روشن می‌کند.

And if you hear a time but are unsure, it is fine to check.

و اگر ساعتی را می‌شنوی اما مطمئن نیستی، می‌توانی آن را بررسی کنی.

You could say, did you say nine in the morning or nine in the evening?

می‌توانی بگویی: گفتید نه صبح یا نه شب؟

Then listen to the answer before you make your plans.

سپس پیش از برنامه‌ریزی به پاسخ گوش بده.

On a telephone call, the person may speak more quickly than you expect.

در تماس تلفنی ممکن است فرد سریع‌تر از آنچه انتظار داری صحبت کند.

You can ask, could you repeat the time, please?

می‌توانی بپرسی: لطفا می‌توانید ساعت را تکرار کنید؟

That is a useful way to check without pretending you understood.

این روشی مفید برای بررسی کردن است، بدون اینکه وانمود کنی متوجه شده‌ای.

There is another detail that can change your plans.

جزئیات دیگری هم وجود دارد که می‌تواند برنامه‌هایت را تغییر دهد.

Sometimes a café is open, but its kitchen stops serving food earlier.

گاهی یک کافه باز است، اما آشپزخانه آن زودتر سرو غذا را متوقف می‌کند.

If you want dinner rather than a drink, you can ask, are you still serving food?

اگر به جای نوشیدنی شام می‌خواهی، می‌توانی بپرسی: هنوز غذا سرو می‌کنید؟

The answer might be, yes, the kitchen closes at nine.

پاسخ ممکن است این باشد: بله، آشپزخانه ساعت نه بسته می‌شود.

Or, sorry, we are only serving drinks now.

یا: متأسفم، اکنون فقط نوشیدنی سرو می‌کنیم.

The building is still open, but the service you need may have finished.

ساختمان هنوز باز است، اما ممکن است خدماتی که نیاز داری پایان یافته باشد.

At a library, the same idea can apply to a particular desk or service.

در کتابخانه، همین ایده می‌تواند درباره یک باجه یا خدمت خاص صدق کند.

You could ask, is the information desk still open?

می‌توانی بپرسی: آیا باجه اطلاعات هنوز باز است؟

That is more precise than asking only about the building.

این دقیق‌تر از پرسیدن فقط درباره ساختمان است.

Now imagine someone tells you, we close at half past seven.

حالا تصور کن کسی به تو می‌گوید: ساعت هفت و نیم می‌بندیم.

Half past seven means seven thirty.

عبارت half past seven به معنای هفت و نیم است.

If the time matters, you can repeat it back.

اگر زمان مهم است، می‌توانی آن را برای تأیید تکرار کنی.

So you close at seven thirty, is that right?

پس ساعت هفت و نیم می‌بندید، درست است؟

A quick check can save you from arriving after the doors have closed.

یک بررسی سریع می‌تواند مانع رسیدنت پس از بسته شدن درها شود.

And you have practised another natural exchange in English.

و یک گفت‌وگوی طبیعی دیگر را به انگلیسی تمرین کرده‌ای.

Let us practise choosing the right question.

بیایید انتخاب سؤال درست را تمرین کنیم.

You are outside a shop right now and wonder whether it is still serving customers.

همین حالا جلوی فروشگاهی هستی و می‌خواهی بدانی آیا هنوز به مشتریان خدمات می‌دهد.

What can you ask?

چه می‌توانی بپرسی؟

Are you still open?

هنوز باز هستید؟

You know the shop is open, but you want the closing time.

می‌دانی فروشگاه باز است، اما می‌خواهی ساعت بسته شدن را بدانی.

Your turn.

نوبت توست.

What time do you close?

چه ساعتی می‌بندید؟

Now you want to know whether the library usually opens on Sundays.

حالا می‌خواهی بدانی آیا کتابخانه معمولا یکشنبه‌ها باز است.

What can you ask?

چه می‌توانی بپرسی؟

Are you open on Sundays?

یکشنبه‌ها باز هستید؟

Let us return to Martin outside the library.

به مارتین که جلوی کتابخانه است برگردیم.

Excuse me, are you still open?

ببخشید، هنوز باز هستید؟

Yes, but we close in ten minutes.

بله، اما ده دقیقه دیگر می‌بندیم.

Then I have just enough time to return this book.

پس درست به اندازه کافی وقت دارم این کتاب را برگردانم.

And next time, you can check the hours before leaving home.

و دفعه بعد می‌توانی پیش از خروج از خانه ساعت‌ها را بررسی کنی.

On the episode page, you can read the transcript and practise five extra expressions for everyday situations.

در صفحه این قسمت می‌توانی متن را بخوانی و پنج عبارت اضافی برای موقعیت‌های روزمره تمرین کنی.

The link is in the description.

پیوند در توضیحات است.

Thanks for learning with us.

از اینکه با ما یاد می‌گیری سپاسگزاریم.

See you next time.

تا دفعه بعد.